

دین و معیشت

Оренбургъ, журналу «ДНІЪ ва МАГИШЕТЪ» Телефонъ №289.

سنہ ۱۹۰۷

(دین و معیشت)

نومبر ۳۶ ستمبر ۲۱

بو دارو ژارشاوشهریک طبیہ ادارسی طرفین تجارتک عمومی قاعدہ
لرینہ بنا صائلورغہ رخصت قبلتمشدر.

مین آننا چیلاغ.

۱۸۵ سانتیمتر اوزونلغک غی ساچمنی، ۱۴ آی اچندہ،
مخصوص اوزمنک یا صادیغم دارو ایله اوستردم. بودارو
ساچلرنی توشرمی، طامرلرنی نغنا وتیز اوستره، آزغنه استعمال
قیلغاچک طامرلرنک صقاللری یاخشی بولوب اوسه وساج هم صقا
للری طبیعی توسینہ کره در. آندن باشقه وقتندن اول حتی قارناق
کوننک آغارودنک صاقلیدر. بانقہ لریک بہالری ۳ و ۵ صوم.
آچہ سی آنغاچدہ پوچتہ ایله بیاریلہ در.

آدرس: آننا چیلاغ وینا 1، №68، غرابین ۱۴ اصقلا دی:
اورنبورغک نیقولایفسکی آپتیقک در.

آدرس: Оренбургъ, Николаевская Аптека
Гершевичу

تالچوکدہ

ن. تینیشف

نیقولسکی رہ تہ کی 1 چی و 2 چی
نومبرلردہ محمدی ایویف ایلان آرلوف
کیبتنہ قارشى یگی کیلکان ماللردن
صاتولہ سر جای ویاز کونلرنک استعمال
قیلنہ تورغان هر تورلی مودنی تکان
ویفک نرسہ لر تورلی سوقنہ وتریکہ لر
اورنبورغسکی هم پینزنسکی دبت شال
لر عزتلو آلوچیارمزنک اعتبارغہ
آلوب رحیم ایتولرینی اوتنہ مز.

فہرست عشر حقندہ مرتدنک طلاق واقعی
معاشرۃ ادابی اورسکیدن مکتوب مک بر حدیث
ترجمہ سینہ شعر تقریظ البضاعة الحافظہ فی خلاف
الاصول الجدیدہ رنجتمیکنہ طالو اخبار عمومیہ
خارجی خبرلر اورنبورغ خبرلری

Handwritten title or header in Arabic script, possibly "كتاب..." (Book of...)

Handwritten line of text, possibly a date or author's name.

Handwritten text in Arabic script, appearing to be a list or table of contents.

Main body of handwritten text in Arabic script, consisting of several lines of prose.



اورنبورغ ایچون

سنه لك بهاسی . . . ۵ صوم « تین
 یارم سنه لگی . . . ۲ « ۵۰
 اوچ آیلغی . . . ۱ « ۲۵
 بر آیلغی . . . ۵۰

چیت شهر لرگه

سنه لك بهاسی . . . ۶ صوم « تین
 یارم سنه لگی . . . ۳ « «
 اوچ آیلغی . . . ۱ « ۵۰
 بر آیلغی . . . ۵۰

آدرس

اورنبورغ

ژورنال « دین و معیشت »

تیلیفون نومر ۲۸۹

دین و معیشت

صحیفه
 دین و معیشت

t.me/schifeleribiz
 u.u8686@gmail.com



لو لا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
 وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله
 كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

آدریس سز مقاله لر درج ایدلماز

بیار لگان یازو
 لرنی اوز کارتوگه
 اداره اختیار لیدر
 باصلیخان یازو
 لر کیر و قایتار و
 لماز
 مارقه سز خط
 لر قبول ایدلماز
 آدریس آلما
 شدروغه ۱۴
 آلتور
 آدر پسنی آچق
 یازولری اوتنوله

بر ملام
 ۱۲ تین

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی ادبی و سیاسی ژورنالدر

۱۹۰۷ نچی سنه سینه مشتری دفتری آچق

« دین و معیشت » ژورنالینه ۱۲ نسخه « ایزگو کیچهلر » نامنک کتابلر و بردانه کالندار هدیه ایدله چک در.

تیلاگان مشتری لرگه بر نچی نومردان باشلاب کوندریلور.

شاکردلرگه حلقه لرندن کاغذ بیارکان تقدیرده ویاکه مدرسه لر ایسمنه آلدورولغانده یلینه بر صوم کیستلور.

عشر حقنده

محترم محرر افندی بز ننگ طرفمزدان صورالمش
 مسئله لر که ویردیکنز جوابلرنی ۳۰ نچی نومیر ژورنال
 لده اوقدق. اما عشر حقنده ویرلکان جوابنی بز ننگ
 صورامزغه موافق طابهدق طرفمزدان مقصودنی اکلا-
 توده قصورمزی ظن ایدوب تکرار بیان ایده مز لر.
 بز ننگ سوالمز منه نچک.

مثلا بر دیساتینه بغدادینی اورورلق حالکه کیلکچ
 اورمای یاخود اوروبده طوقمامی یوز صومغه صاتدق
 فقط بز دن آلمان کشی مذکور بغدادینی طوقماغاندنصو
 نك اکیوز پوط بغدادی آلدی فرضاً بغدادینک پوطی
 بر صوم قیمتنده بولسه عشر ما خرج من الارضدن
 بولدیغی وقتده یکر می پوط عشر لازم بوننگ قیمتی
 ایسه یکر می صوم اولماغی لازم بوله در. لکن بز
 یوز صومغه صاتدیغمز ایچون شوشی یوز صومنگ
 عشری بولغان اون صومنی عشردن حساب ایدوب
 ویرمک ایله قوتوله آلمایمزمی؟

(دين و معيشت)

مکتوبده ياز لغانچه بغدادينك بهاسی بر صوم بولغان تقدیرده اون صوم ايله قوتولنه در. چونکه ایگوننی ایرشکاج صائقان وقتک عشر بالاجماع صاتوچی اوستونه واجبر.

ایندی صاتوچی، ایگوننی صاتوب ملکندن چغار غاچ آنده قالغان نرسه ارضنک معنوی نماسی حکمنده بولغان آچه در بنا علیا عشر شول نمای معنوی بولغان آچه دان واجب بوله در. آچه نک عشری ایسه اون صومدر.

آکلامق سهل اولسون ایچون بو اورنده اجاره مسئله سن ذکر اینسک بیکرک مناسبت آله در. اجاره ده یعنی بر یر خواجه سی یرینی اجاره که ویرسه امام اعظم رحمة الله علیه حضرتلری فاشنده عشر یر خواجه سینه واجب بوله در. مونک معناسی کوب کشینک آکلا فانیچه ما خرج من الارضنک عشرینی ویرمک یر خواجه سینه واجب دیمک دکدر. اکر بویله دیمک اولسه کوب وقتده یر خواجه سینه تکلیفی بمالا یطاق لازم بوله در.

چونکه بر دیساتینه یرینی یر خواجهسی اوچ صومغه اجاره که ویرسه مستأجرده بو یرکه بغدادی صاچوب ایکیوز پوط بغدادی آله اکر آنلر ایتکانچه بو ایکیوز پوط بغدادینک عشری یر خواجه سینه واجب بولسه یر خواجه سینک مستأجر دن آلدیغی اوچ صومغه ینه دن اونیدی صوم قوشوب یکر می صوم ایدوب عشر ویرمک لازم بوله در اکر بغدادی حتی بر صوم بولسه بو ایسه تکلیفی بمالا یطاق اولدیغندن شریعتدن خارج بر سوزدر.

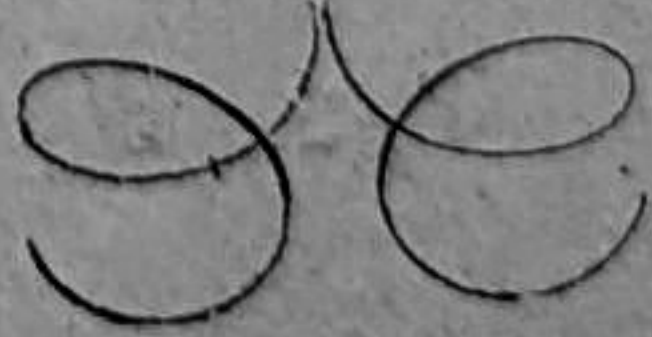
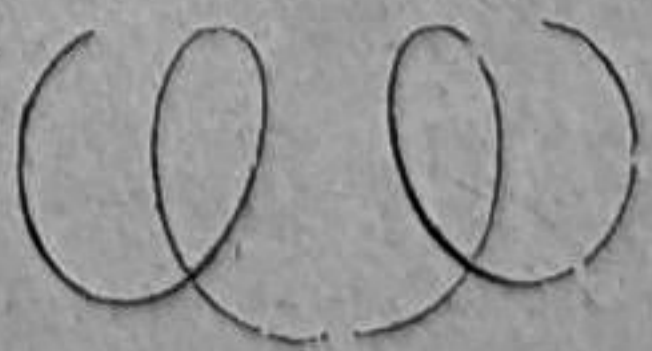
بلکه امام اعظم حضرتلرینک «اجاره که ویرلکان یر نک عشری یر خواجه سینه واجبر» دیکان سوزنک معناسی یر خواجه سینه بدل ایجارنک عشرینی ویرمک لازم دیکان سوزدر یعنی یر خواجه سی بر دیسا

تینه یرینی اوچ صومغه اجاره که ویرسه شول اوچ صومنک عشری بولغان اوتوزتین کمشنی ویرمک لاز مدر دیکان سوزدر. ایندی مستأجر یعنی یرینی اجاره که آغان کشی شول یرینی ایکوب تیلاسه ایکیوز پوط آلسون تیلاسه بر نرسه ده آله آلماسون بهر تقدیر یر خواجه سینک بدل ایچاردن ویردیکی عشر عشردر. مستأجر نک آلدیغی حقیقی ماخرجنی حساب ایدوب موجر که شونک عشرنی ویرمک لازم دکدر.

هدایه شرحی فتح القدر نک ۲ نچی جلدینک ۱۹۴ صحیفه سنده امام اعظم حضرتلرینک «عشر موجره واجبر» دیدیکنی اثبات ایچون کتوردیکی دلیل باقیلو رسه مقصود کاملاً آکلانه در. عباره شودر. (وله انها کما تستتمی بالزراعة تستمنی بالاجارة. فكانت الاجرة مقصودة كالثمرة. فكان النماء له معنى مع ملكه. فكان اولی بالایجاب علیه.)

بو عبارة دن بدل ایچارنک موجر که نماء معنوی اولوب عشرنک شوندن واجب بولوی بیک ظاهر و آچیق آکلانه در.

بو ایچار مسئله سنی ذکر دن مقصد مز ما نحن فیه ده اولان مسئله ده، صاتوچیغه واجب بولغان نرسه، ایکو ننی صائقاندنصونک، ایگون برابرینه آغان، هم معنوی ما خرج بولغان، آچه نک عشری، ایکانچیلکی، وایگوننی صاتوب آغان کشی، توقما غاند نسونک، تیلاسه ایلیلی پوط آلسون، تیلاسه ایکیوز پوط آلسون، آنک عشر ویرمک ایچون، هیچ بر دخلی وتعلق یوق ایکانچیلکی، آچق صورتده آکلانسون ایچوندر. یوقسه مکتوبنک جوابی باشده یاز لغان ۵-۶ سطر ایلر بتمش ایدی.



مر تدنك طلاقى واقعى .

محترم محرر افندی جناب سعادت لریگز دن التماس قیله من تو بانده یازیله چق مکتوب رسوالمز ایلده طرفعالیملر گزندن ویر یله چک جوابگری (دین و معیشت) ژورنالینه درج ایدوب نشر قیلویکرنی .

بشپیک شهرنده بر آدم خاتوننی طلاق مغلظه ایله یعنی اوچ طلاق ایله طلاق قیلمش ایدی . بش آی مدت اوزغاندنصونک مذکور آدم مطلقه سی اولان مذکوره خاتوننی تکرار نکاح لئمق قصدیله پشپیکده بر ملا ایله طوقماقده بر خلفه که مراجعت قیلوب بلا تحلیل مذکوره خاتوننی نکاحلانمغه یول صورادی .

شولوقنده خلفه مذکور آدمدن " سن خاتونتکنی طلاق قیلودن اول خاتونتکنغه فاحش سوز سویلاکان اید- نکمو ؟ " دیو سوال ایدی . مذکور آدم " بلی تقصیر موندن آلتی آی مقدم بن خاتونمنک آتاسینک آغزینی سوکمش ایدم " دیو جواب ویردی .

بر وقتده خلفه " آلی بولسه سنکا شرعا بو خاتوننی بلا تحلیل نکاحلنورغه یول چقدی . چونکه سن خاتونتک نک آتاسینک آغزینی سوکمش ایله مرتد اولدنک . آرا نکز داغی نکاح فاسد اولدی . بنا علیه طلاق مغلظه نک ملککنکده بولمغان خاتوننی طلاق اولدیغی ایچون طلاق دن حساب قیلنمی هم اول طلاق واقعه اولمیدر . شونک ایچون سنکا تجدد نکاح لازم بولدی " دیو مذکوره خاتوننی مذکور آدمکه تکرار نکاح قیلوب اشنی تمام قیلدی .

ایمدی جناب سعادت لریگز دن اسلامیه نامنه رجا ایده من خلفه نک بو اشنی شرع شریفه موافقمیدر دکلمیدر کتب فقیه دن قاراب قطععی وآحق صورتده جواب ویرما ککرنی .

ا . علاء الدینوف .

(دین و معیشت)

بو مکتوب دینی و شرعی مهم بر مسئلهنی مشتمل اولدیغی ایچون جوابسز قالدرمقنی مناسب کورلمدی . بنا علیه بواشنی قیلغان کشی کیم اولسه اولسون بو مسئلهنی ققها کرامنک بیانات خالصانه لرینه تطبیق بعدنده بو کیمسه نک برنجه برده کبی خطالرینی سویلمک و یازمق بورچمدر .

اولا آغز سوکمش تورلیچه اوله در . مثلا آتانتکنک آغزینه قوم تولسون یا خود طاش تولسون دیمکله اولد- یعنی کبی (سین) حرفی قانشدرمق ایله در . اوله در اولکمی صورتلرده آرتداد ایله حکم قیلمق اصلا و قطعاً جایز و ممکن اولدیغی کبی صونکغی صورتده آرتداد ایله حکم قیلمق بیک ضعیف قولکه بناء تیوشسز اوله رق ممکن ایهده (سین) ایله سوکوچی نهایت غضبندن ایتکان سوزینک معناسنی اعتقاد و تصدیق قیلماینچه سوکو احتمالیله منی بو صورتده آرتداد ایله حکم قیلمق بیک جسارته و بیک تیوشسز بر اشدر .

حتی (سین) قاتشدیروب سوکوچی ایتکان سوزینک معناسنی اعتقاد و تصدیق قیلوب سوکسهده موندنک ایله کنه سوکوچینک آرتدادینه حکم ایتک بالجمله فتوی کتابلرینه مخالفدر . بحر الرایقده باب احکام المرتدین ده ۵ نجی جلدنک ۱۲۴ - ۲۰ صحیفه لرنده الفاظ کفرلرنی تعداد بعدنده (وفی جامع الفصولین روی الطحاوی عن اصحابنا لا یخرج الرجل من الایمان الا حجود ما ادخله فیه . ثم ماتیقن انه رده یحکم بهاء و مایشک . انه رده لا یحکم بها اذا لا سلام الثابت لا یزول بشک مع ان الاسلام یعلاوا . وینبغی للعالم اذار فع الیه هذا ان لا یبادر بتکفیر اهل الاسلام مع انه یقضی بصحة اسلام المکره . وفی الفتاوی الصغری الکفر شی عظیم فلا اجعل المؤمن کافرا منی وجدت روایه انه لا یکفر وفی الخلاصه و غیرها اذا کان فی المسئلة وجوه توجب التکفیر ووجه واحد ینمع الکفیر فعلی المفتی ان یبیل الی

الوجه الذي يمنع التكفير . وفي التتار خانبة لا يكفر
بالختم لان الكفر نهاية في العقوبة . فيستدعي نهاية
الحماية . ومع الاحتمال لانهاية اهـ) ديون نقل روايت
قيل قد نذكره (فعلى هذا فاكثر الفاظ التكفير المد
كورة لا يفتى بالتكفير بها . ولقد التزمت نفسي ان لا افق
بشي منها .) ديمشدر .

بو روايتلر كه قاراغانده خلفه اخنديك بو مسلمان
نفي رسما تكفيره جراتي شرعا بيك بيوك كناهدر .
خصوصيله مجرد اغز سوكمش ايدم ديگان سوز ايله كنه
سن مرتد اولدك ديمك دايرة شرعدن خارج بر
اشدر . هم مرتد ديولكان آدمك خاتون ألمق
ايجونكنه آرتدادني قبول ايتو احتمالي بولغانده كوره
مذكور آدمك اغز سو كويكينه وينداين فظلم ايله سوكد
كينه داير ايكي شاهد عدل اقامدسي لازمدر . مكتو
بكه قاراغانده بو خلفه تصحيح دعوى قيلمايئجه شاهد
سز سندسز مجرد مذكور آدمك اعترافى ايله كنه آرتداد
ايله حكم ايتديكي اكلانددر بوده بر ميزانسز اولچاو
سز احكام شرعيه كه تعديدر .

ايندى بونلردن قطع نظر قيلساق يعنى بر مسلمان
ننى وجد شرعيسز هم كتب فقهيه روايتلرينه مخالف
اولدرق تكفير قيلونى نظر اعتباركه الماساق مذكور
خلفه نك «مرتدن صادر اولان طلاقى واقع اولميدور»
ديگان سوزى بتونلاي شريعتكه مخالف وكوره لته مجتهد
بن عظامه افترادر . چونكه بالجمله كتب فقهيه نك
بيانلرينه كوره استيلاد ، طلاق ، تسليم شفعه ، قبول
هبه وحجه عبداً ذونده مرتد نك تصرفاتى نافذ
اولمفلغنده بالجمله ائمه مجتهدين متفقدرلر . از جمله
هدايدده باب احكام المرتدينه (اعلم ان تصرفات
المرتد على اقسام نافذ بالاتفاق كلاستيلاد والطلاق
لانه يفتقر الى حقيقة الملك وتام الولاية الخ) عباره سى
موجود اولوب هدايه شرحى فتح القديردهده (والطلاق
يقع من العبد مع قصور ولايته فانه لا ولاية له على نفسه
واورد عليه ان بالردة تحققت الفرقة فكيف يقع الطلاق

اجيب بانه لا يلزم من وقوع البيئونة امتناع الطلاق
وقد سلف ان المبانة يلحقها صريح الطلاق مادامت
فى العدة وصرح فى المحيط بان الفرقة بالردة من
قبيل الفرقة التى يلحقها الطلاق مع ان الردة لاتلز
مها الفرقة كمالوارتدامعا) عباره سى مذكوردر .
وكذا هدايه شرحى كفايه ده ده (وشارفى الاسرار
الى ان ردة احد الزوجين سبب موجب للفرقة على
سبيل المنافاة حكماً لا وضعا بدليل ان الردة اسم
لتبديل الدين لا لقطع النكاح شرعا ووضعا ولذلك
يصح فى غير النكاح ولان الفرقة عقيب الردة بلا فصل
واقعة بالا جماع فى غير المدخول بها فتثبت انها
واقعة لمنافاة بينهما حكماً اذ لا ثالث ههنا واذا
كان كذلك كانت العملية باقية من حيث الوضع والحقيقة
لانعدام تأييد المحرمة فكانت المرتده فى العدة محلا للطلاق
وغير باقية من حيث الحكم فجعلناه فسحا عملاً بالشبهين
الخ) عباره سى موجوددر .

والحاصل مرتدن صادر طلاقنك نفو ذوقو
عنده عدة ايجنده بولغان وقتده اصلا اختلاف يوقدر .
بناءً عليه مرتدلكى قبول قيلغان آدمك حقيقة مرتد
اولسهده طلاق مغلظه سى واقع اولوب مطلقه سينك بلا
تحليل بو ايركه نك حلتوى شرعا ممكن توكلدر . ايندى مذ
كور خلفه بو اشنى كتب فقهيه كه مراجعت قيلوب شرعا
شولاي قيلمق تيوشلى ديب قيلغان بولسه شرع شريفه
افترا قيلمش ابرده اوز بيلديكى ايله قيلغان بولسه
جرأة على الشريعة قيلمش نچون كنه بولسهده بو اشنى
قيلديغى ايجون بر كناهلى اولمش . وبرى ديكرينه
حرام اولمش اير ايله خاتونى بر فر اشه جيديعى ايجون
ايكيجى كناهلى اولمش هم اير برلان خاتون برى
آخر كه حلال اعتقادنده اولمقبرينه سبب اولديغى ايجون
اوچنچى كناهلى اولمش . وبواشلىرى اوزيده حلال ديو
اعتقاد قيلمش ايسه ولو عن دليل اولسهده دور تنچى
اولدرق بيك بيوك كناهلى اولمشدر .

ايندى بو خلفه نك اوستونه شرعا واجب بولغان

نرسه بو اشلرینه توبه واستغفار قیلوب مذکور آدم ایله مذکوره خاتوننی برینی دیکرندن ایره قدر. شاید خلفه اهمال وتکاسل ایده چیک بولسه بو اشدن معلوماقی بولغان مسلمانلرننک دوخا ونوی صا برانیه غه مراجعت قیلوب مذکور ایرا یلمخا توننک زوجین بولوب تورولرینی منع ایچون بر چاره ازله مکاری واجبدر. آنده ده بولمای ایکن والی الله المشتکی دیمکد نبشقه چاره یوقدر.



معاشرتة ادابی.

۳۱ نچی نومردن مابعد.

اونبر نچی ادب بالا توغدر مقده در. بو ادبنک اوز نده دورت ادب زاردر. اولکیسی طوغان بالا ایر بو لغانده بیک آرتق قوانمسقه قز بالا بولسه قایغور مسقه تیوشلیدر. چونکه خیر ننگ قایوسنده ایدیکی بیلگلی توکلدر. ایر بالاسی بولغان کوب کشینتر واردر که کاشکه طومغان بولسه چی یا که قز بالا بولسه چی دیو ایر بالا بولغانینه اوکنه لر. بلکه قز بالاننگ قایغوسی ایر بالاغه قار اغانده آزارق در عندالله قز بالانی تربیه قیلوننک ثوابی کوبرا کدر.

علیه الصلوة والسلام افندمز حضرتلرندن (من- کان له ابنة فادبها فاحسن تأدیبها وغذاها فاحسن غذائها واسبع علیها من النعمة التي اسبغ الله علیه کانت له میمنة ومیسرة من النار الی الجنة) حدیث شریفی مرویدر. مثال حدیث بر کیمسه ننگ قزی بولسه ده شول قزنی کوزل اسلام تربیه سی ایله تربیه قیلسه هم یخشی اشلر آشاتسه همده الله تعالی ننگ اوزینه کیهو تمای بیر کان نعمتلرندن انکاده کیهو تماسه اول کشینک بو اشلری اوتدن قوتولوغه امینک و جنتکه کورر گه ینکک بولور دیمکدر

هم حضرت انس رضی الله عنه علیه الصلوة والسلام افندمز حضرتلرندن (من حمل طرفه من السوق الی عیاله فکانما حمل الیهم صدقة حتی یضعها فیهم ولینداً بالا ناث قبل الذکور فانه من فرح انشی فکانها بکی من خشية الله ومن بکی من خشية الله حرم الله بدنه علی النار) حدیث شریفی روایت قیلمشدر که مثالی هر کیم باز ارده یاگا چقمش نرسه دن بالا چغالرینه آلوب قایتمق نیتی ایله آلسه قایتوبده آنلر آراسنک قویغانغه قدر. فقرآغه ویرمش صدقه ثوابی کبی، ثواب اولور. ونه وقت اول نرسه نی بالالری آراسینه طاراته چق بولسه ایر بالالرندن اول قز بالالرینه ویرسون زیر ا کیمکه قز بالالرینی شادلندر سه الله تعالیدن قورقوب یغلامش کبی اولور. و کیمکه الله تعالیدن قورقوب یغلاسه الله تعالی اول کیمسه ننگ بدننی (تننی) اوطقه حرام قیلور دیمکدر.

همده حضرت ابوهریره رضی الله عنه علیه الصلوة والسلام افندمز حضرتلرندن (من کانت له ثلاث بنات او اخوات فصبر علی لائوائهن وضرائهن ادخله الله الجنة بفضل رحمته ایاهن. فقال رجل وثننتان یارسول الله قال وثننتان فقال رجل او واحدة فقال او واحدة) حدیث شریفی روایت ایتمشدر. مثالی کیمک که اوچ قزی یا خود اوچ دانه قز قرداشی بولسه ده اول کشی آنلر سبیلی بولغان، معیشت طار لغینه، غم ویو خسو للقغه تحمل وصبر ایتسه، الله تعالی شول قز لرغه بولغان آرتق رحمتی سبیلی اول کیمسه نی جنتکه ادخا ایدر و کورتور دیمکدر.

شول وقتک صحابه کرامدن بری؟ یار سواله ایکی قزی یا خود ایکی قز قرداشی بولغان کیمسه گه ده شوپله میدر؟ دیدکده، علیه الصلوة والسلام افندمز حضر تلری: اوت ایکی قزی یا خود ایکی قز قرداشی بو- لغان کیمسه گه ده شوپله در دیدی. هم شول وقت دخی بری: یار رسول الله بر قزی یا خود بر قز قرداشی بولغان کشی گه ده شوپله میدر؟ دیو سوالنه قارشو علیه الصلوة والسلام افندمز حضرتلری اوت بر قزی

ایچون ایکی قوی قزبالا ایچون بر قوی کیسمک تیو شلیدر دیکان سوزلر بولسه ده ایر وقزبالا هر برینه برار قوی کیسمک کافیدر دیمشدر همده علیه الصلوة والسلام افندمز حضرتلری سیدنا حسن رضی الله عنه حضرتلری ایچون بر کنه قوی کیسمشدر. یدنچی کونده بالاننک صاچن آلوب صاچی آغراغنچه آلتون یاخود کمش صدقه قیلیمق تیوشلیدر. هم بالانی آغزلندر. غان وقتک حرما ایله، یا که حرما بولمغانده حلوالیله آغزلندر مق تیوشلیدر.

آخری وار.



منک بر حدیث تر جمه سینہ

محترم محرم افندی درجکزی رجاً ایله مز.

مگده بر حدیثنک قزان لسانینه مترجمی شا کر جان حمیدی نك مذکور ترجمه گا بعض علاوه لرینا در.

ش. افندی که برنچی حدیث شریف نك ترجمه سینہ علاوه سی (بزم بو زمانده روسیه یورطنده اولان اماملرنک بر فائلی یانکاش بلنکچ بو یانکفی الک بولمغان مونی صحابه لر قلمغان دیو یانغی او قتو حرام دیو هر بر فائده لی اش لردن خلقنی طیولری بوده امتنی هلاک قلودر) دیمش.

افندمز فائده دیگان نرسه سز اولمغانچه بولسه شرعاً معتدبها اولمغان فائده صوریه کنه بولوب صونکره دین اسلامغه مجرد ضررغنه بولوب قالسه بوسی فائده توگل؟ بوسون ضرر دیرلر. اگر آخرنده ده شول ترتیبچه فائده لی بولوب بارسه بونکا برده علمالار قازشی کیلهاس لر بونی بیک معقول و مصلحت کوررلر. منه مثلا اصول جدیده نی بارمزده بیک فائده لی بیک مصلحت ایکان دیب قبول قلدق همده بارمزده مکتبلر

یا خود بر قرداشی بولغان کشیگه ده شویله در دیدی دیمکدر.

اونبرنچی ادابده بولغان ایکنچی ادب بالا توغان دنصونک قولاغینه اذان او قمددر. ابی رافع اسملی صحا به ایته در سیدتنا فاطمه رضی الله عنها حضرتلرندن حضرت حسن رضی الله عنه طوغاندنصونک قولاغنه علیه الصلوة والسلام افندمز حضرتلری نك اذان او قدیغنی کوردم دیو. همده علیه الصلوة والسلام افندمز حضرتلرندن (من ولدله مولود فاذن فی اذنه الیمنی واقام فی اذنه الیسری دفعت عنه ام الصبیان) حدیث شریفی مرویدر. مثالی کیمننک که بالاسی توغسه ده اول کیسه بالاننک اوننک قولاغینه اذان او قیسه وصول قولاغینه قامت او قیسه اول بالادن ام الصبیان (اوز-چیری) خسته لغی کینار دیمکدر.

بالاننک نبی آچیله باشلاغاچده اینک اول سویلی باشلاغان سوزی شول بولسون ایچون لا اله الا الله کلمه سنی تلقین قیلو و اوکراتو همده قلبی کونکلی شول کلمه که محبت باغلاسون ایچون هر وقت شونی ایتور که عادتلندر و مستحدر.

اونبرنچی ادبدن بولغان اوچونچی ادب بالاغه گوزل اسم ویرمکدر. بو بالاننک اناسی اوستونده بولغان بر حقیدر. علیه الصلوة والسلام افندمز حضرتلرندن (اذا سمیتم فعبدوا) همده (احب الاسماء الی الله تعالی عبدالله و عبدالرحمن) حدیث شریفی مرویدر. اولکی حدیثنک مثالی بالانکرغه اسم ویره چک بولسه کز (عبد) له نکز یعنی عبد دیکان سوزگه الله تعالی نینک اسملرندن بر اسمنی قوشوب اسم ویرنکر دیمکدر. ایکنچی حدیثنک معناسی الله تعالی حضرتلرینه سوکلی بولغان اسملر عبدالله و عبدالرحمن اسملر یدر دیمکدر.

اونبرنچی ادبدن بولغان دورتنچی ادب عقیقه قر بانی بوغازلمقدر. یعنی بالا توغاندنصونک یدنچی کوننک قربان کیسمک تیوشلیدر. بو عقیقه ده ایر بالا



مزی شونکا کویلا دك اوقته باشلادق لکن بو مکتبکا بطریق الکمال تربیه لازم ایمش، معلم گاده آیلق معاش لازم. بو قدر سینه یتکاج معلم گا معاش قایدان آلرغه کراک بیروچی بای یوق بالالاردن جیا باشلا. سانک بالالار مدرسه دن طارالالار. ایندی اش بولای بولغاچ نی اشلرگا کیراک. اگر شول ینکا کوینه بار ساق بالالاردن معلم گا استورژغه اوطن کراسین کبی لارگه آچه جیارغه کراک بالالار بتونلای مکتبدن طارالب بتارگا کراک اوقتو بتونلای توقطایه چق. بیک یخشی اگر معلم گاده استورژغه ده معاش بیرو چی بر بای بولسه هم ده اوطن کراسین کبی لرنیک بیروچی بولسه بو وقتده بالالار اوقیه چاق لار. بو قایه صوگ اون اولغه بر بای طابا آمازسن. ایندی نی بولوب قالدی اون اولدان برسندگنه یخشی اوقلوب قالغان طوقز اول محروم بوله چاق لار. ایسکیچه اوقتایم آخری یانغی برله تربیه بولغاچ بولمای دیب ایسکیچه اوقترغه باشلاسانک بو دخی بولاچاق توگل چونکه معاشسنز معلم بوله چاق توگل آنک ایچون تگی اول لرده معلم لار معاش آللار بزده معاش کیراک دیلر معاش بیررگا قوتده یوق. اما اولگی وقتده معاش صور اوچیده یوق ایدی هر اولده قدر الحال اوقله در ایدی. منه فائده لی) اش شوشیمی؟ بوسی فائده لی) بولمادی اوقونی بتر وگا بیوک سبب بولدی شونک ایچون حضر تلر نك یاراتماوی. افندم شول اعانه لار ایسکی چه اوقله تورغان بخاری شریف اصولی ایله اوقله تورغان مکتبلرگا بولسه روسیه مسلمانلرینک ترقیاتی نه کیفیتچه بولور ایدی. نه عجبدر عتیق مدرسه لرگا بو اعانه یوق! بوسی بزیم ظنمه زه کوره یانغی مکتبلر نك آله کیتوینه شیطانده بیک راضی چونکه علوم دینییه لرنک اتقراضنه سبب اما ایسکی مدرسه لرنک آله کیتوینه شیطان برده راضی توگل دین اسلامیت ایسکیلرده

بولدقندن. منه شونک ایچون شیطان یانغی مکتبلرگا اعانه قلورغه بایلارغه تخطر قلدره ایسکی مدرسه لرگا بیرودن منع قله دور بوشونلقدن دیب بلام. شولوق ایکنچی حدیث شریف نك ترجمه منه ش. ح. افندی نك علاوه سی « نناکه زمانم زده روسیه ملکتنده اولان محل امام لاری اسمنده کی کمسنه لر رسولگا حلیفه بولدی دیو عوامغه الوغ کورنوب، آنلرنی یاشل چاپان زور چالمه کیوب دین نك فائده سنه بولغان اشلر شریعتده حرام دیو اوقتو وبلودن طیالار مقصودلری عوام شریعت بلسه اوستونه تیوش بولغان نرسه لرنی بیرمس فقیرلر اوزلری آچ بولوب بالالاری یالانغاچ بولوب فطره کبی نرسه لرنی بیرمس لر دیلر» دیمش.

افندم یالغان سویلیسز طوغری سویلمک کرهک قای وقتده اوقونی اوقتونی اسلامیتکا ضرری بولماغان علمک لرده حرام دیلر؟ بونی ایتکان بر آدمده یوق! لکن دین علمن بلمگان یدی سیکز یاشار صبی و صبییه لرغه باشدن آیاق مضر بولغان روسچه اوقتونی حرام دیب ایتسه لر بونگا بر سوز ایترگاده اورنکز یوق هم بوسی علماً اسلام ایتکانچه شکسز حرام. چونکه شرع شریف موجب یدی یاشنه یتکان بالاغه نماز برله امر قلنور اعتیاداً. شولای بولغاچ بو بالاغه اینک اول ایمان بلدروب صونگره نماز و نمازه متعلق مسئله لرنی طهارة احکام لری کبی قرأة کبی مایجوز به الصلوة قدری بولاری بلدر و تیوش بوله دور. اگر بولاری شرع شریف موجب بلدرمی باشده اوق روس حر- فلری، روس لسانی بلدره باشلاساق بو بالانک نه توسلی نیندای خلقده بولوی هر عقل و ادراک ایاسی بولغان آدمگا آچق معلوم بو بالا روس خلقی روسلر طبیعتی ایله طبیعتلنوب اون یاشنه یتکانچی مسلمانلر عادتندن بیروب تمام روسلر منه شوشی اش لر اوچون بولور علماً اسلام نك اوقتو حرام دینولری باشقه توگل سز آنی یمانغه ایلنگان چاپان کبی اوزنکز

مضمونی دیلمینک مسندالقر دوسنده ابو هریره رضی
الله عنه حضرت تلمرندن مرویدر. عباره سینده شودر.
(استفرهوا ضحایا کم فانها مطایبا کم علی الصراط)
خواستلرده " ای ضحو ابالکریمه ای السمینه ذات
الشمس فان المضحی یرکبها وتهربه علی الصراط الی
الجنة " دیو تفسیر ایدلمشدر. عزیزى بو حدیثنی
ضعیف دیهش ایسهده فضائل اعمالده حدیث ضعیف
ایله استدلالنک جوازینده هم نقل الحدیث بالمعنی ننگ جوا
زینده حفاظ کرام ذاهب اولمشلدر.

بناء علیه اشبو کالیندار صاحبی قرأنده تاتارسکی
اشقولغه نظارة ایتمش میسیونیر اینسیکتولر ننگ کو
لما کنندن ناموسلانوب قربانلقنک صراطدن کیچه چک
مرکب بولماقنی انکار قیلوی بیگ تیوشسز بر اش
اولدیغی کبی بش آلتی دهری مالایلر ننگ هوسات
نفسانیه لرینده شریعت غرائی تطبیق قیلوغه طرشما.
قیده دخیده اتضراق تیوشسز بر شارلاطانلقدر. بو
شخصنک موندن بشقهده علماء فحام حضرتنه حقارت آمیز
سوزلری کوب صحیفه لرینده موجوددر. عرضی علما
ایله اهالی آراسنی بوزمقدن بشقه بر نرسه بولماسه
کریک.

امام عبدالله المعادی اورسکی.

(دين و معيشت)

صاحب مقاله افندی حضرت تلمری بو کالیندار نیک کیمه
منسوب اولدیغنی و آوغوست چصله سینک تایو کوندک
ایدیکنی آچق یازمش اولسه ایدی باشقه کالیندار
صاحبلمری بو نهتمدن فوتولمش اولورلر ایدی.



شول بالالارنی روسلشدر وغه ایرک بیر مگانگا کوره
ایته سز دخی حمد اولسون عوام دن بو زمانده بیگ
آز قالدی ایندی مصارف زکاتنی بلمگان، یارده بیگ
بخشی بله لر بلمگان برده یوق دیرگا خصوصاً بو زما
نده علم حالتی بیگ بخشی اوقوب امتحان بیروب،
هم ده بالالار آنا آنالرینه سویلاب آلا رینده بر نجه
بلدره لر. افندم سز بویله دیب افترا عظیم فلسه نکرده
عوام سز ننگ بویله افترا لرنکره، بوطلارن چابوب
تعجب قیله لر بو نیندای یوزی قارا کشی میکن دیب
خیرانغه فالالر. مولی سبحانه و تعالی عدل حاکم! شاید
خدائک عدل حکمی وقتنده یوزنکر قزارر. اگر
مسلمان من دعواسنده بولسانک یوزنک حاضر قزاروب
خطا، بالغان، افترا قلغان اشلیکا توبه لازم.

ف. سیمانی



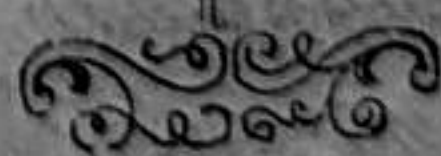
قربان وعطی.

اورسکیدن مکتوب

محترم محرر افندی!

اوشبو توبانده یازیله چق دفع تهمتنی مجله کز که
درج ایتما کنکرنی اوتندم.

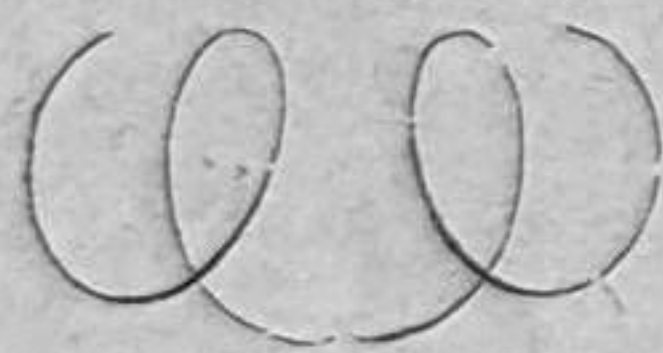
اشبو منک طقوز یوز یدنچی یلغی دیواری کالیند
رینک آوغوست چصله سنک بولمش بر صحیفه سینک
آرتنده " قربانکز زور بولسون آننک ایچون اول
سزلرننک صراطدن منوب اوتسه چک مرکبکزد "
دیب زمان سعادتدن بیرلی وعظ ایدوب کلمش علماً
گرامنی مبتدعلردر دیدر. بو وعظ مبارک ایسه



شعر

کیلدی زمان دوستلارم منه نیندی
 اعتبارله قرانکر هم بلك ایتدی
 بارچامزغه انکلارغه ده وقت یتدی
 قولنردان ییارمیچمه دیانتنی
 اعتبارله قراساق بزیمانلرنی
 سوگه لر فباحلاب ایشانلرنی
 تنبیه قیلیمق لازم بولدی بزکه آنلرنی
 او یلاساق بز شریعت ودیانتنی
 ایشانلرنی نیک صونک سوگ اول جاهلار
 (لایغتب) فی بلمیمنی بو ظالمار
 نهی ایچ نیک بلمیسرای جاهل لر
 یوغالته سز نور بالقتقان دیانتنی
 اگر سز لر مؤمن بولب یوروسانکر
 (فاد کورنی) ایتنه توشسانکر
 طریقتده نی بارنی سز بلسانکر
 شوشی ایگان دیر ایدنکر دیانتنی
 مونه نیندی عزیزلرم بوزق زمان
 ایشان ننگ الله دیکان سوزی یمان
 چونکی ایشان شریعتنی سویلی همان
 ییارمکر نق توت دیب دیانتنی
 بیکراک یخشی بیش مک کره ذکر ایتسون اول
 الله دیرگان یچکده اول کورساتسون یول
 حق نی سویگان کشی لرده بیرسون لر قول
 نیک توتسون لر شریعت ودیانتنی
 هرکم قیلسه ایزگولکنی اوزینه فایده
 (یوم تجد) آیتنی او یلاغانده
 سوکش لرنک جمله سی ده بولر آنده
 او یلاب قارا قیامت ودیانتنی
 بونی سویلی فقیه لردان ذالنون مصری

ومامن کاتب الاسبیلی دی
 جزاء بما کانودر قیاسی
 اونظماغز جزا کون هم دیانتنی
 بو دنیا ده سوکش برلان کولدرسانکده
 قیافتلار توزبکنه یوروسانکده
 قیامتده برده بولماس سکا فایده
 توبه قیلب توته آلماسانک دیانتنی
 قلیضحکوا قلیلا نی او یلاب قارا
 ایشانلاردن کولارگه هیچ بوق چارا
 اول عزیزلر یخشی یولغه آلب بارا
 فکر قیلوب قیامت ودیانتنی
 بو سوکشدان نیک صوک برده توفتامیسز
 یوقسه حشر کونینه می؟ اینانمیسز
 آلا ی ایسه بز مومن دیب نیک یوریسز
 قهر صوغار توتماسه نکر دیانتنی
 ع ایلمنی .



تقریظ البضاعة الحافظه فی
خلاف الاصول الجدیده

حوادثن خبر ویرم قولاننگ دوة خلوص اوزره
 اشته شدنک جدیدلرنی نچوک نشر ایتدیلر هذیان
 بولارننگ قیل و قاللرن قباچه جمله حاللرون
 یازلدی هم اوقلدی هب صانورمن جمله نکر بلیکان
 نه دفعه فرعون چقسه طرا کلدی آنکا موسی
 کوتارردی آنکا عصا ایدردی جمله سن حیران

رنجتمایکنه طالو.

ناؤاسیلسکی اویازده اوز ایپینیه سنده تورا تور
غان کناز غالیتهسین نی اون سگز کشی طالب چغولری
حقنده "ب. و"، غزته سی بوایل یازادر:
کناز جایگی یخشی کون وهوالردن فایک لانو مقصد
یله هر وقت آیت بعدنده یورت آلدینه چغوب کر-
یسلاده اوطروب استراحت اییدیور مش.

بر کون شوپله استراحت قیلوب اوطردیغی وقت
کناز یانینه غایت پخته کیوملی بر جوان کیلوب تعظیم
ایله بگلوب، صغلوب عالی جناب کناز افندم! رخصت
ایتسه گزله بنم آرقاداشلرم ذات عالیلر گزه دانشسو
نلر ایدی دیه اوزی کبی غایت پخته کیوملی قولارنده
بر اویغانلری ایله اون سگز نفر جوانلرنی تقدیم
ایتمشدر. بو جوانلرده شوپله بگلوب صغلوب طاوش
سز طنسزغنه کناز گه تعظیم اشاره سینی قیلدشدر.
کناز قورقشندن آقرنغنه سزه نه حاجت ونه یومشگزر
وار سؤالنی ویرمشدر.

بز سزنگ خدمتگزه هر وقت حاضر بولاچق مهمانلر
مز، اوز یانگزه یورت ایچنه دعوات ایتسه گز گوزل
بولور ایدی؟

کناز-افندیلرم، رحیم ایتسه سز، اما زنه آقرنغنه
شاوشوسزغنه کره سز، یوقسه یورت ایچنه بولغانلرنی
قورقتورسز. دخی بن بر قدر فاوشاب کیتدکمدن
کم لر ایله اش قیلدغمنیده بیلمایورم هم اورنمدن
قوزغالورغه قدرتمدن کیلمایور دیمش.

سز بو توغریده هیچ خفا چیکمه گز بز سزنگ خد
متگزده حاضر مز دیه ایکی جوان کنازنگ الندن توتوب
بک صافلق ایله گنه یورتنگ ایچنه آلوب کر مشلرده
شول ساعت اوزلرینک اشلرینه باشلامشدر.

بونگ امثالینگ بری (بضاعة حافظه) ناملو
رساله شکینه ایروب اولوبدور قاطم البرهان
جدید لرنگ خطألرون سنده رد ایتک بارون
دلائل شرعیه اوزره کتوردی آیت قرآن
احادیث هم روایتنی قویه موردنه آتی؟

موجهدر عجب سوزی اوقیان اوله در فرحان
نه دکلو یازدیله ایسه اوله اصلاح دیه کرچه
هبا ایتدی پاره پارچه عجب کورکام ایدوبتوزکان
کورونکز اوقونکز آتی بلورسز جمله اسرارنی
نه دن کلدی کفرلری دخی دهریه وطغیان

صلابنده مناننده مؤلفی ایورر آنک
اسد کبی شجاعتلو علومیله ایله جولان
آنکا مسکن اولوب توننار ایجاد ایتدی نچه آثار

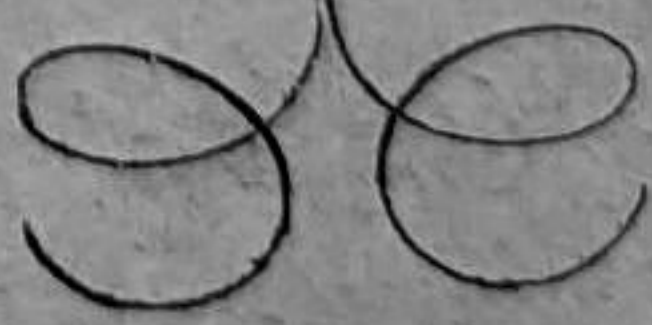
بلنمشیدی اول تکرار معارفه آلوب میدان
طلب ایدم بو تحریرله کمال اخلاص و تکریمله
کلنگ زنهار یازنکزه قاره یورا کره قستان

بو بر محاربه ایورر زمان بونندان خبرویرر
جدالده حاضر فرض ایورر جدیدلر ایتدیله عدوان
آشور دیله ضالتنی بتورمکه دیانتنی

دیانتسز سیاستنی ترقی صاندیئر بالغان
خبرسزله شریعتدن دیانته هم سعادتدن
اونانمازلر شقاوتدن ایورر بو لشلری طغیان

عجب بزده عام یوقمی نیچون آنلر اوره لافنی
نیچه بضاعلر دخی یازوب نشر ایدونکز اعیان
حمایه ایدونک اسلامنی مدافعه ایدوب قنی

نه یه دکلو مدلتنی تحمل ایله مز اخوان
المعلم فی المدرسه الیهدیکیه مطیع الله ابن ملا عطاءالله.



اخبار عمومی

غراف تالستوی.

سابق معارف ناظری غراف تالستوینک ۳ نچی دولت دوماسینه جلین بولوب وارا جق خبری جریان ایدیور. روس غزته لر «صوابود ناوایه میصل» نك مخبری غراف تالستویغه واروب آچق بر خبر آلمشدر، غ. تالستوی کله چك دوماغه ۲ نچی درجه لکار ایله باللاتیروفکه ایدیله چکنی سویله مشدر. سابق دوماغه صایلانهاوینک سببی هیچ بر پارتیه غه داخل بولماوی ایمش، اگرده صایلانغان تقد یرده بر پارتیه غه داخل بولمق شرط ایدی دیمش.

ملکت امورلرنده تجربه لرم یخشی بولدیغیچون هم حکومت اداره سنده کوب کمسه لر ایله دانش اولد یغم ایچون انصاف ایدوب اوزمنی دوماغه صایلانو غه لازم کوره من دیمش.

پویزدغه هجوم.

پیتر بورغده چاقرم یارم یرده پویزدنی توقتانوب شول ساعت ۳ نچی فلاسدن ۲ نچی فلاستقه اون بیشلب مسلخ اشقیا کروب روکی ویرخ قامانداسیله کارناچینک ♦♦♦♦ ۱۳ روبله آچه لی صومقاسینی الکتروب چقمشدر. واغوندن چقغانده میشایت ایتکان ایچون ایکی کمسه نی آتوب اوترمشدر، هر قایوسی تورلی طرفقه ساچلشوب بتمشدر. بو واقعه فقط ۳ مینوت ایچنده تمام اولمشدر.

طلاولر.

ادیساده قیلشمان کانتورینه برنچه مسلخ اشقیا کر

بزم ایچون وقت بیک قیمت در، هر نه ایسه بزدن تیزرک بوشانوب قالساگز ایدی هم ده بولغان کاپیتا لگزی رحیم ایتسه گز ایدی دیه صور مشدر.

کناز، بنم آچه م کاپینتده دیه جواب ویرمش. زنهار اوزگزر رحیم ایتگزر بز سزنگ معاوینگزر سز نی بز کاپینتکه آلوب کرورمز، کناز اوستال طارتما سندن ۶،۰۰۰ روبله نی آلوب اشقیالرغه ویرمشدر. اشقیالر، میرسی (رحمت) دخی بشقه آچه یوقمی؟ کناز، بشقه یوق.

اشقیالر، حقیقت یوقمی؟

کناز، یوق، حقیقت یوق.

اشقیالر، اوشانه مز، سزنگ کبی یخشی انسانیتلی کمسه ایله اش قیلوبده نصل اشانمایورز. دخی سزنی تذکره ایچون اوز طرفگزدن آلتون اشیا سندن بره نرسه هدیه قیلماز سزمی؟

کناز، آلتون ساعتی ایله قیمتلی اصل طاشلردن مرکب اولغان سیپوچه سینی هدیه قیلمشدر.

اشقیالر، بونک کبی ویلیکا دوشی اولان کمسه نی کوتمامش ایدوک. گوزل بک گوزل، جان دیلدن بلاغد اریت ایته مز میرسی هم میرسی. شمدی ایسه جنا بگزدن دخی بر سؤالمز واردر.

اگرده سزنگ طرفگزدن هدیه ایدلمش کموش و آلتون اشیا لر حقنه تونگی ساعت اوچکه قدری پالیسه غه خبر ویرله مازسه، سزده بزم قوناق بولدغیزی هیچ کم بیلماز ایدی. بو سوزمز دوغری دگلمی کناز؟ شاید وعدایدیور سز کناز، سزنگ صور اوگزه وعده ویرورگه البتته مجبور من دیه جواب ویرمشدر.

اشقیالر غایت تعظیم قیلوب کناز ایله سلاملاشوب یورت آلدینه چغوب کناز نك چیست و حرمتنه بر او ینعلردن بر نچه پوله لر آطوب یوللرینه کیتمشدر.



وب بارلق آچه لرنی آلمشدر. کانتور مدیری چیت
 ملکترگه دیگان آچهنی آلماولرون رجاً ایتەش ایگان
 لکن اشقیالردن آچه غه اورن طالبمازسه کیری کیتەر
 ورمز جوابنی آلمشدر
 یکاترینادار غویبر ناسنه تیخوریتسکی استانسده
 پویزدغه هجوم ایدوب ۳۰ بیک روبله آغانلر. بر
 کمسه نی جراثنگانلر.

فیدوسیاده قیلشمان کاتورینه ۶ مسلج اشقیاء هجوم
 ایدوب قاسادن ۱۵ بیک روبلهنی آلوب یوللرینه
 کیتمشدر.
 ناشکانت ده پوچتاوای پویزدغه هجوم ایدوب ۱۰
 بیک روبله بر آرنیلشکدن آلمشدر.
 اشقیالردن بری قاجدیغی وقت جراثنوب وبری
 توقیف ایدلمشدر.

پینزه غویبر ناسی ماشکانسکی اویازده بر طوار
 بیشستوانک قاساسندن ۲،۰۰۰ روبله طالب آلمشدر.
 پالتاوده بر قزاقنک یورتنه هجوم ایدوب ۷ بیک
 ۳۹۵ روبله آلوب چقانلر.

توقیفلر

لودزاده طالاو و هجوم ایدوچی ساتسیالیستلر فرقه
 سندن ۱۵۱ کمسه توقیف ایدلمشدر.
 سیوستاپولده بر یورتده ۳۰ دانه برمبا طالبوب
 ایکی نفر کمسه توقیف ایدلمشدر.
 وارشاوده اوترلمش زیابیرشتین اشچیلرندن یوز
 قدر کشی توقیف قیانبوب موقت اولارق لوچاستقه هم
 قازارمارغه یابوب قویبمشلردر.

حکم اشاری

پوچتاوی تیلیغرافنی صایوز اش دیکابر آینه
 مسکوا صودیینی پالاتاسنده قارلاچقدر. اش ۳ آیغه
 قدر تار تاورغه ممکن.

شاهیدلر ایکی مک قدر بولاچق ، هم بوندی زور
 حکم اشی روسیهده برنجی مرتبه کورنه در.
 شاهدلر آراسه غراف ویتته، دور ناوا و باشقه بیوک
 آدملرده باردر. عیبلی لرنی قوتقارورغه بیوک روس
 آدواتلرنی کرهچک، عیب ۱۲۵ نچی استاتیه ننگ برنجی
 پونقتی ایله اعلان ایدله در.

صایلاولر

داخلیه ناظرینک امری ایله اویا ولایت بلبای اویا
 زنگ توپراق صاحبلی ایکیگه تقسیم ایدیاوب روسلر
 دن طوقز مسلمانلر دن ایکی گنه ویبورشیق صایلانچق
 ایش.

کیفی

اوپنچی دوماغه یهودلر فقط ملتنی محافظه ایدله تو
 رغان کمسهلر نیکنه صایلارغه طروشهلر صوللردن
 بک طویغانلر.

یاشما غزته

استرخانده « ایدل » نام کچکنه بر غزته هفتهده
 ایکی مرتبه اولارق چغا باشلامشدر. ناشر و محرری
 زاهدالله شریف الاین در، اعلاننه بناء مسامانلر آرا
 سینه علم و معرفت تاراتوبولسهده بیان ایتدکی مسلکنه
 قاراغانده اللرینی سزغانوب مجادله وسرگشکه حاضردر

اویا

ترایلین نام سودکارنک هازینه ایشکارون واتوب
 قراللی اشقیالر کروب ۱۲ بیک روبلهک آلتون، کهو
 ش و بشقه بهالی اصل نرسهلر اوغرلاب چقه شلر. شه
 یلک اشقیالرنک بریک توقیف ایدلمشدر.



پویندغه هجوم.

رزان تیمر یولنک کاشیرا استانسا سنده فوراللی
اشقیالر بر آرتیلشک که هجوم ایدوب ۲۸ بیک خزینه
آچه سنی آلمشدر.
اشقیالر توقیف ایدلماشدر.

اشترافلر.

مسکاو غوبیرناطوری مانچوریه ده غی حکومت مأ
مورلرینک حیانتلری حقنک یازمش بر مقاله ایچون
« استالیچنی اوطرو » غزته سینک محررینه اوچ بیک
روبله اشتراف سالمشدر.

قزان غوبیرناطوری « قزانسکی ویچر » غزته
سینک محررینه بر مرتبه ۲♦♦ روبله اشتراف سالوب
مذکور اشترافنی آلورغه پالیسه مأمورلر امر ایتمش
ایدی. پالیسه ده محرردن آچه صورادقلری وقت یاننک
آچه یوقلغون بیان ایدوت تیلغون آرقلی اداره که خبر
ویروب شول ساعت آچه کیترورلر دیسه ده، پالیسه
مأمورلری بو اشنک ممکن دکل ایدیکنی بیان ایدوب
حاضر کسا کده بولسه بیر والا حبس قیلانه چقسنک
دیهرک محررنی یابوبک قویمشدر ایدی. بر نچه وقتدن
صوکره اداره خانه دن آچا کیتروپ محررنی چغارمش
لر ایدی، لکن محرر ایکنچی کون « حکم آستینه »
سرلوعه لر بر مقاله یازدیغی ایچون ینه ده ۳♦♦ روبله
اشتراف سالنمشدر. اشته حریت مطبوعات.

باقو

قازناچیستو اادن یالغان دوکامینت ار ایله ۷۱ بیک
روبله آچه آلوب چقغانلر.

خارجی خبرلر.

اسپانیا.

مالاغه نهری طاشوب قریه لرنی صو باصمشدر
آشقلرنیده بک کوب تلاف ایتوب قریه خلقلرینی بک خو
فکه دوشرمشدر.

صوغه باطوب عرق بولوب اولگانلرده آز بولمغان
ایکان.

آمیریقه.

میکسیکا مملکتنده اینکارناسیون استانسا سینه یقین
برده ایکی پویزده بری آخرینه قارشلی کیلوب بریلوب
واغونلری واتلوب ۶۲ کسه اولمش، ۴۲ کسه آغر جرا
حتلمشدر.

ترکیه.

ترک غوبیرناطوری علی بک جنابلری استانبولغه
کیتدیکی وقت یولده اوترلدی، میته سینمی دارولاب چر
یمازنک وایسلنمازلک ایدوب شویله استانبولغه یبار
مشلردر.

فاس.

سلطان عبدالعزیز جنابلرینک عسکرلری ایله عصیان
قیلوچی دوشمانلر آراسنده خیلی اورشمه لر ظهور
ایدوب عصیانچیلر سلطاننک عسکرلرینه اوستون بولوب
لری سبیلی سلطاننک عسکرلری کیری چیکمشلردر. اختلا
لچیلر اوچ بیک قدر بولنوب ۲۰۰ دن زیاده عسکرنی اسی
آلوب ۴۰ لب کسه نک باشلرینی کیشمشلردر.



اما چيت دن كرتلگان ايكون و آز قلمر كمر كدن
آزاد قيلنا جق بولمشدر.

صربيه.

صربيه ايتسار لرندن كا پيتان درا غليوف نيكوليج
نك تحت اداره سنده اولان ۴۰ كمسه دن عبارت قوتلى
بر فسادچيلر عثمانلى عسكرلرى طرفندن محو ايدلמשلدر.

افغانستان.

افغان اميرى حبيب الله خان سياحتدن قايتقاج
برادارى مصر الله خان حج كه كنده جن امير.

ياپونيه.

ياپونيه نك برلين سفيري (اينويه) نك استعفا نامه
سى قبول اولمشدر. آنك يرينه ياپونيه نك لاهى سفيري
(ايماروسالو) تعين اولنه جقدر واشتون سفيري
آتوكى اوز يرنده قالا جقدر.

توكيو.

«توكيو» دن وينسكى هم بيرلين سكى غزته لرغه
ياپونيه حكومتى روسيه هم فرانسيه ايله گوزلجه صلح قه
كيله جكلرى حقنده ياپونيه ديپلوماتلرى خبر ايد بيور
لر.

ياپون ايلچيلرى بو دوغريده جدى خدمت كوستر
دكلرى ايچون ايمپراطورلرى طرفندن يخشى سوزلر
ايله حرمتلنوب بيوك ناغراد لره مالك اولمشلر.

پ، ژ.

استانبول.

سلطان نك امر و فرماني ايله تر كيه دن چيت مملكتلرگه
ايكون و آزق چغارو كيلر منع فيلنمشدر.

قااهره.

اعتبارلى ويوك كمسه لردن ۱۱۶ كمسه حسن پاشا
تحت رياستنده بر جيولش و مشاوره ياپوب مصر نك
دينى و اقتصادى آفتانوميه غه نائل بولو ينده غيرت
ايدوب بر خرب تشكيل ايتمشلدر.

استانبول.

باب عالينك ما كيد و نياده ياپا جق اصلاح مسئله
سى حقنده ۶ بيوك مملكتنك و كيللرى بر فكر و بر قرار
غه كيلولرى لازم ايديكى ايلچيلرى طرفندن آگغار تلمشدر.



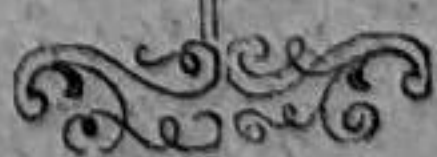
اورنبورغ خبرلرى.

صايلاو آلدى صابرا نيهلر.

۱۶ نچى سنتبرده كيچ ساعت ۶ لرده غار ادسكوى
اوپراوا زالنده اينار و ديسلر نك يعنى روسقه بشقه
مسلمان يهود و غيريلر نك بر نچى رازره صايلاو
آلدى صابرا نيهلرى بولدى.

بر نچى رازره ايز بير اتيللر نك مجموعسى ۲۶۰
كشى بولوب بونلر نك ۱۷۲ سى مسلمانلر ۸۸ سى
يهود و غيريلر ايدى.

صابرا نيه غه كيلگان كمسه لر فقط ۵۰۴۰ دن
آرتق يوق ايدى.



ایچون هر وقت عادل اولغان حکومتی رعایه ایدوب بر موافیق کمسنی ویبورشیک ایدوب تعین قیلورغه تیوش بولور. ولی قاری نك نطقى تمام . بونك بعدنده هر كمنك قانلری قاینارلانوب وچپهرهاری بوزولوب قاری افندیك سوزلرینه هر طرفندن پرو تیستلر بولغالادی .

واقعا قاری افندیك بواورنده سویلدىكى سوز - لری آزغنه وجدانی اولغان كمنه لرنك عقل وطبیعتلری تحمل ایتمازلكدن ، چونكه صابرا نیه دن و بو جیوشدن مقصد حكومتك جبر و ظلم كوستر - ماوچیلگون بیان دكل ایدی بلکه بو وقتلرغه قدر كوردكمز ظلملردن قورتلو ایون ، دین و ملت مزى هر توری جبر و ظلملردن حمایه قیلور ایچون هم احتیاجلر مزی دوماده صورار ایچون اوز ارامزدن بشقه ملتار کبی بره وکیل بولندوررغه جهد و غیرت ایتك ایدی یازق ، چوق یازق . بونك کبی معناسز سوزلر سویلمك نادان خلقغه توکل بلکه دین و ملت یولنده خدمت ایتکان امام و حضرتلرنگده یوزلرینه قارالق کیترو بولادر . یویله حضرتلر که الله عقل و فکرلر ویر سون کوب مذاکره لر بعدنده هر کمنگه زاپیسقه تارا توب بر ویبورشیک تعین ایدرگه قرار ویرلدى ، نتیجه سی اولارق ایک کوب طاوشلی ۱۲۵ جهانکر بایبورین بولدى ، بناعلیه بایبورین ویبورشیک بولوب تعین ایدلدى . ساعت طوغز یارملرده صابرا نیه طارالدى ،

عمومی صایلاو .

دوماغه کیمته چك وکیللرنی صایلاو عقنده عمومی مجلسلر ۲۳ نچی سنتبرده بولاچقدر . بو مجلسلرده دورت قوریه غه تقسیم ایدیلدر ، یعنی روسلردن برنچی رازره دلر غارادسکوی اوپراواده صایلایه جقلر ، ۲ نچی رازره دلر شهر تیاتر وازدانیه سنده صایلایه جقلردر .

رئیس مجلس ابوبکر قابقایف بولنوب سرکاتبی یهودلردن نیقالایسکی آپتیک صاحبی گیرشیویچ ایدی کرشیویچ ایکى ویبورشیک نك برى مسلمانلرغه بشقه كمنه لر دن صایلانوی موافیق کوروب مسلمانلر دن اوتندیسه دن مسلمانلر طرفندن بو اشك ممکن دکل ایدیکنی بیان ایدلدى .

کوب مذاکره لر بعدنده مسلمانلردن بر ویبور - رشیک تعین ایتارگه قرار ویریلوب زاپیسقه تاراتلدى ، هر کم زاپیسقه غه بر اسم یازوب ویردکدنصکره عبیدالله کمالفکه ایک کوب طاوش ۲۴ بولدى ، خیرالله ملا عثمانوفقه ۱۱ طاوش ، ابویکر قابقایف قه ۳ طاوش چقدی . بناء علیه عبیدالله افندی کمالف ویبورشیک بولوب صایلاندى .

ایکچی صابرا نیه

۱۸ نچی سنتبرده کیچ ساعت ۶ لرده شولوق غاراد - سکوی اوپراوا زالنده مسلمانلرنك ۲ نچی رازره د صایلاو آلدی صابرا نیه لری بولدى .

رئیس مجلس جهانگیر بایبورین سرکاتبی میشکین تعین ایدیلر . بو صابرا نیه ده صایلاو حقونه مالک اولغان کمنه لر ۱۵۰ گه قریب ایدی .

جیولمش خلق باشدارق بیک صالحونلق ایل - توروب صایلاو اشلرینه اهمیت ویرمکان کبی کورنسه لرده قارغالینك ولی قاری آیاقغه قالقوب صالحون قانلی اولغان خلقنك قانلرینی قزدورلوق و بیکده حرارت صالحورلق درجده بر نطق سویلدى . نطقنك مضمونی شوندن عبارتدر : جماعت ! بو صا - برانیه غه جیولشمزدن مقصد آلدمز داغی دوماغه وکیللر یبارو عقنده بر مشاوره در . همده ۲۳ نچی سنتبرده عمومی صایلاو بولاچقدر شوکا ۲ نچی رازره د مسلمانلردن بر ویبورشیک تعین قیلمقدر . ایدی هر قایوگزه معلومدر بو وقته قدری حکومتدن درچه جبر و ظلم کوردکمز یوق بز مسلمانلر

بو افندیلر خلقنك دقتنی جلب قیلاچق اورنك آچو-
ینی جزب قیلدیلر. تیمر شاه صلاویوف بو صابرانیه غه
خدمت ایچون کلاماش، بلکه اوزینك مقدار و اولچاو
ینی بیلور ایچون هم خلق قاشنده کوبهی قدری وار
ایدیکینی بیلور ایچون کلامشدر، اگرده اش بویله
اولماسه صایلاماسدن اول منع ایته بیلور ایدی.

خلق ایله اویناو ملت خادمترینك اشی اولمازسه
کرك ديه ظن ایدهرم. فاتح افندی حقنده بتون خلق
یدیناغلاصنا بولوب طاوش بیرو لرینی امید ایتدی ديه
ظن ایدرسم ده و الله اعلم بمراده، چونکه فاتح افندی
صایلانماز دن مقدم منع قیلندی. هر نه ایسه ملت خادم
لرینه بو کبی اشلر تیوش دگل ایدی.
خلق ایله صاتوله شو و آنلر ایله اویناو وجدانلی
کمه لر اشی بولماسه کرك ديه قالدیم.

تیمر شاه فی صایلا رغه زاپیسقه مالغان «کشی»

زور طلاو

غاسیتناد ژور یسکی ره تده آلتون کهوش و برلیانتلر
کبی بهالی اشیا ایله سودا ایدوچی و الفسون معازیننه
۲۰ نچی سنتبر کیچ ساعت ۶ لرده ۴ مسلح اشقیا کروب
۱۵۰۰۰ روبله لك آلتون و برلیانتلر هم ۳۵۰ روبله
آچه طالاب چقمشدر.
خواجهدی حنجر ایله یگل چه جراحتمشدر اشقیالر
توقیف ایدلماشدر.

ایبار و دستلردن برنجی رازره دلر بیر ژاه از دایه سنك
ایکنچی رازره دلر نارودنی دوماده صایلایه چقلر در.
صایلاو غه حتی اولغان کمسه لر قایسی رازره تده
بولاسه ده و قتنده بارور غه طاوشلرینی بوغالتماز غه
تیوشدر.

مسلمان ویبور شیکلری

اور نبورغ غوبیر ناسنده بورجان و لسنك ویبور شیک
بولوب باشقرد علی الله مجیدوف هم شرف الدین حمیدوف
صایلانمشدر.

مجیدوف ۵۰ باشنده حمیدوف ۳۸ باشنده قار افچاق
ولسنده صفار علی ایدلبایف ۵۱ باشنده استارشینا. هم
احمدعارف قلیبایف ۳۸ باشنده و لسنوی صودیبا.
فیچاقسکی دن باشقرد عثمان بولبار سوف ۵۸ باشنده
ولسنوی صونده پریدسیدانیل.

تینتار اوچالین دن عمر صادقوف هم امام دین محمدوف

اوغرلاو

۱۷ نچی سنتبر سحر وقتی قواراوسکی نك کاریتنکنی
واتوب هر توری یورت اشیالرینی ۳۳۵ روبله لك
اوغرلاب چقمشدر. شولوق اورنك بر خاتوننك ۶۹ روبله
۵۰۰ دیگر بر خاتوننك ۶۲ روبله نك نرسه لرینی
آلغانلر.

مکتوب

۱۸ نچی سنتبرده ۲ نچی رازره د مسلمانلرنك صایلاو
آلدی صابرانیه لرنده اوز لرینی ملت پرور ملت خادم
لری ديه دعوا قیلمش تیمر شاه هم فاتح افندیلر جیولمش
خلقه خدمت لرینی و ملت پرور ایدیکلرینی آچقندن
آچق کوستردیلر. و بو یولده جانلرینی آطوب ملت
خدمت ایچون جیولغان خلقنی ایگرو شقه غه حساب
ایدوب آلارنده بیونمکی بولدیلر.

Uz. Kit. Palatas

اعلانلر

یورت صاتله در.

کروان صارای اورامنده استیپنوی پلوشچات
چاتنده ۵۵ نچی نومرلی بابنیشیوا پورقی علی
الین یورتنه کورش بیاسنی یورت خواجه -
سندن صورالور.

Handwritten header text, possibly a title or date, located at the top center of the page.

First main section of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

A decorative horizontal separator line with a repeating pattern of small, dark, rectangular motifs.

Second main section of handwritten text, continuing the narrative or list.

A second decorative horizontal separator line, identical in style to the first one.

Large, bold, mirrored text stamp: "СЪПРОВОДИТЕЛНА КНИГА" (Travel Book).

Large, bold, mirrored text stamp: "ДЛЯ ОФННБРО" (For the Office of the People's Representative Council).

Third main section of handwritten text, located below the stamps.

Final line of handwritten text at the bottom of the page.

يا شفا آچلغان

حسن تينيشف

نك مغازيني اورنبورغده ، غاستيني دوورسكى اورامده لېسك مغازيني ايله بر رتهده . مغازين مزده
هرتورلى مانوفاكتورنى طاوارلر يا گيدن يا گا طولوب تورادر . هم ده اورنبورغسكى وپينز نسكى
يا گا مودا مامق وېفك شالمر بولادر حرمتلو آلوچيلر مزك رحيم ايتولرني اوته مز .

Адресъ для телеграммь оренбургъ. Хасану Тенишеву

باصلوب چقدى فراق تلنده كتاب يخشى كغده

«بالا ابوبكر»

حقى بره ملب ۲۰ تين پوچته ايله ۲۲ تين كتابچى لرغه بيوك اسكيدكه بر صومغه آلطى دانه
كوندرو لور بر صومدن كيم اولغانده نالور ايله كوندرلمس

خط ايچون آدرس

Оренбургъ, Харчевню Фазлутдина Гайнутдинова.

آفيسارلر ده لازم كتاب .

СПРАВОЧНАЯ КНИГА ДЛЯ ОФИЦЕРОВЪ

« اسپراوچنيه كنيگه د افيساروف »

نام كتاب ۲۵۰ صحيفه دن عبارت پودپالقاو نيك « لينسترم » نك ۳ نچى مرتبه اولارق « دين
ومعيشت » مطبعه سنده باصلوب چقدى . بو كتاب عسكى خدمتك اولانلر ده لازم درجه سنده در .

بهاسى :

توبلمه گانى (غير مجلد) حالده بر دانسى ۸۵۰ پوچته مصارفندن بشقه . يخشى شيگريناوى
كالينكور ايله توبله نوب طشينه آلتون ايله بارلمشى اصوم ۲۵ تين پوچته مصارفندن بشقه كتاب معاريفلر ينه
صومنه ۳۰ تين (۳۰ ۵/۵) اسكيدكا قيلنه در . اورنبورغده « دين ومعيشت اداره سنده ساتلدر .